



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: Limited  
1 July 2004  
Russian  
Original: English

---

**Основная сессия 2004 года**

Нью-Йорк, 28 июня — 23 июля 2004 года

Пункт 4(а) повестки дня

**Координация политики и деятельности  
специализированных учреждений и других органов  
системы Организации Объединенных Наций  
в связи со следующими темами: обзор и оценка  
общесистемного осуществления согласованных  
выводов 1997/2 Совета о внедрении гендерного  
подхода во все стратегии и программы системы  
Организации Объединенных Наций**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Совета  
Яшаром Алиевым (Азербайджан) на основе неофициальных консультаций**

**Обзор и оценка общесистемного осуществления  
согласованных выводов 1997/2 Совета о внедрении гендерного  
подхода во все стратегии и программы системы Организации  
Объединенных Наций**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на свои согласованные выводы 1997/2 о внедрении гендерного  
подхода во все стратегии и программы системы Организации Объединенных  
Наций<sup>1</sup> и свое решение 2003/287 о том, чтобы предпринять, в ходе своего этапа  
координации в 2004 году, обзор и оценку общесистемного осуществления со-  
гласованных выводов,*

*ссылаясь также на свою резолюцию 2001/41, в которой Совет постано-  
вил включить в повестку дня регулярный подпункт, озаглавленный «Учет ген-  
дерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объе-  
диненных Наций», а также на свои резолюции 2002/23 и 2003/49,*

---

<sup>1</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия,  
Добавление № 3 (A/52/3/Rev.1), глава IV, пункт 4.



*вновь подтверждая*, что учет гендерных аспектов представляет собой важнейшую стратегию в деле осуществления Пекинской платформы действий<sup>2</sup> и итогов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>3</sup>, дополняющую стратегии по расширению возможностей женщин,

*подчеркивая* каталитическую роль, которую играет Комиссия по положению женщин, а также ту важную роль, которую играют Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея в деле содействия и контроля за учетом гендерных аспектов в деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает* свои согласованные выводы 1997/2<sup>1</sup> в качестве надежных рамок для содействия и контроля за осуществлением учета гендерных аспектов в рамках системы Организации Объединенных Наций;

2. *приветствует* доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2 Экономического и Социального Совета о внедрении гендерного подхода во все стратегии и программы Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>;

3. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций в отношении внедрения гендерного подхода во все стратегии и программы с 1997 года, в том числе в осуществляемую деятельность и усилия, прилагаемые организациями системы Организации Объединенных Наций как индивидуально, так и на основе межучрежденческого сотрудничества;

4. *признает*, что внедрение гендерного подхода во все аспекты деятельности Организации Объединенных Наций является непрерывным процессом и что для обеспечения полного осуществления согласованных выводов 1997/2 в срочном порядке необходимо предпринять дальнейшие конкретные шаги;

5. *рекомендует*, чтобы Генеральная Ассамблея побудила свои комитеты и другие межправительственные органы принять дальнейшие меры по систематическому внедрению гендерного подхода во все сферы своей деятельности, включая комплексное и координированное осуществление и последующую деятельность по выполнению решений крупных встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций, и в частности события высокого уровня 2005 года, запланированного в осуществление резолюции 58/291 Генеральной Ассамблеи от 6 мая 2004 года;

6. *вновь подтверждает* свою приверженность уделению систематического внимания гендерным факторам во всех аспектах своей работы;

7. *предлагает* руководящим органам учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций обеспечить учет гендерных факторов во всех аспектах их контрольных функций, в том что касается политики и стратегий, среднесрочных планов, многолетних рамок финансирования и оперативной деятельности, включая те из них, которые касаются осуществления Декла-

<sup>2</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>3</sup> Резолюции S-23/2 и S-23/3 Генеральной Ассамблеи.

<sup>4</sup> E/2004/59.

рации тысячелетия и решений крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне в экономической и социальной областях;

8. *призывает* функциональные комиссии принять дальнейшие меры по включению рекомендаций в свои сферы деятельности, представленные Комиссией по положению женщин, и полностью учитывать гендерные факторы в своей работе, в том числе на основе своих ежегодных или многолетних программ работы и в рамках комплексной и скоординированной последующей деятельности по выполнению решений основных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне, и с этой целью предлагает Бюро еще более укрепить регулярный диалог с бюро функциональных комиссий по вопросу об учете гендерных аспектов;

9. *предлагает* всем учреждениям системы Организации Объединенных Наций повысить эффективность использования ресурсов гендерных специалистов, гендерных координационных центров и гендерных тематических групп путем разработки четких мандатов; обеспечения адекватной подготовки кадров, доступа к информации и к адекватным и стабильным ресурсам; и путем расширения поддержки и участия сотрудников высокого уровня;

10. *рекомендует* Комиссии по положению женщин продолжать свою каталитическую роль в отношении организаций системы Организации Объединенных Наций и межправительственных органов и предоставлять и далее практические руководящие указания по вопросу об учете гендерных аспектов;

11. *предлагает* всем организациям системы Организации Объединенных Наций, включая фонды и программы, полностью учитывать гендерные факторы в своих программах и оперативных мероприятиях и обеспечить в рамках своих мандатов систематическое включение отчетности об их усилиях по учету гендерных факторов в существующие процессы оценки и контроля в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая те из них, которые касаются целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

12. *рекомендует* всем организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать содействовать сотрудничеству, координации, обмену методологиями и передовой практикой, в том числе путем разработки инструментов и эффективных процессов по наблюдению и оценке в рамках Организации Объединенных Наций, осуществление согласованных выводов 1997/2, в частности через посредство Межучрежденческой сети по положению женщин и равенству мужчин и женщин, и рекомендует далее всем межучрежденческим механизмам уделять внимание включению гендерных факторов в их работу;

13. *принимает к сведению* уже проведенную работу по осуществлению резолюции 58/144 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2003 года и настоятельно призывает продолжать усилия по ее полному осуществлению;

14. *принимает также к сведению* уже проведенную работу по осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности «Женщины, мир и безопасность» и настоятельно призывает продолжать усилия по ее полному осуществлению;

15. *просит* Генерального секретаря обеспечить разработку всеми организациями системы Организации Объединенных Наций планов действий с временными рамками для осуществления согласованных выводов 1997/2, рассматривающих вопрос о разрыве между политикой и практикой, о котором говорится в докладе Генерального секретаря, с целью укрепления приверженности и подотчетности на самых высоких уровнях системы Организации Объединенных Наций, а также создания механизмов по обеспечению подотчетности, систематического контроля и представления докладов о ходе осуществления;

16. *просит также* Генерального секретаря продолжать обзор осуществления согласованных выводов 1997/2 в рамках его ежегодных докладов о последующей деятельности и прогрессе, достигнутом организациями системы Организации Объединенных Наций и межправительственными органами в ходе осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, представляемых Комиссии по положению женщин, Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее, с уделением особого внимания сокращению разрыва между политикой и практикой на основе планов действий по учету гендерных аспектов;

17. *постановляет* провести дополнительный обзор и оценку осуществления своих согласованных выводов 1997/2 на одной из будущих сессий до 2010 года.

---